CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC NO VA *NO VA LAND INVESTMENT GROUP CORPORATION* ---o0o--- *Số/ No: 35/2020-TTr-NVLG*	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc** *SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM* *Independence – Freedom - Happiness* ---o0o--- *TP. Hồ Chí Minh, ngày 31 tháng 08 năm 2020* *Ho Chi Minh City, August 31st, 2020*

TỜ TRÌNH
PROPOSAL

V/v: Thông qua đơn từ nhiệm Thành viên độc lập Hội đồng Quản trị và thông qua Quy chế bầu cử Thành viên độc lập Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2016-2021

Re: Approval of the resignation letter of the Independent member of the Board of Directors and approval of the Regulation of electing the Independent member of Board of Directors for the term 2016-2021

Kính gửi: Quý Cổ đông Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va

To: Esteemed Shareholders of No Va Land Investment Group Corporation

Căn cứ/*Pursuant to:*

- *Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2014;*
  The Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 issued by National Assembly dated November 26th, 2014;
- *Luật Chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội thông qua ngày 29/6/2006;*
  The Law on Securities No. 70/2006/QH11 issued by National Assembly dated June 29th, 2006;
- *Luật Sửa đổi, Bổ sung một số điều của Luật Chứng khoán số 62/2010/QH12 được Quốc hội thông qua ngày 24/11/2010;*
  The Law Amending, Supplementing a number of articles of the Law on Securities No.62/2010/QH12 issued by National Assembly dated November 24th, 2010;
- *Điều lệ của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("**Công Ty**");*
  The Charter of No Va Land Investment Group Corporation (the "Company");
- *Đơn từ nhiệm vị trí Thành viên độc lập Hội đồng quản trị ("**HĐQT**") của bà Nguyễn Thanh Bích Thùy ngày 15/07/2020*
  The Resignation letter of Ms. Nguyen Thanh Bich Thuy as the Independent member of the Board of Directors ("BOD") dated on July 15th, 2020.

HĐQT kính trình Đại hội đồng cổ đông ("**ĐHĐCĐ**") xem xét thông qua nội dung sau:
The BOD would like to submit to the General Meeting of Shareholders ("GMS") for approval as follow:

1. Thông qua đơn từ nhiệm vị trí Thành viên độc lập HĐQT của bà Nguyễn Thanh Bích Thùy trong cơ cấu HĐQT nhiệm kỳ 2016-2021.
   Approval of the Resignation letter of Ms. Nguyen Thanh Bich Thuy as Independent member of the BOD in the BOD's structure for the term of 2016 – 2021.

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

2. Thông qua Quy chế bầu cử thành viên độc lập HĐQT nhiệm kỳ 2016-2021 (*Quy chế được ban hành kèm theo Tờ trình này*).
Approval of the Regulation of electing the independent member of the BOD for the term of 2016 -- 2021 (The Regulation issued with this Proposal).

Kính trình ĐHĐCĐ xem xét và thông qua./.
Respectfully submitting to the GMS for consideration and approval./.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS
CHAIRMAN OF THE BOARD

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC NO VA

BÙI THÀNH NHƠN

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

The English translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

DỰ THẢO/*DRAF*

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC NO VA
NO VA LAND INVESTMENT GROUP CORPORATION

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness
------oOo------

QUY CHẾ BẦU CỬ
THÀNH VIÊN ĐỘC LẬP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NHIỆM KỲ 2016-2021
REGULATION OF ELECTING THE INDEPENDENT MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS FOR THE TERM 2016-2021

(Ban hành kèm theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông số .../2020-NQ.ĐHĐCĐ-NVLG ngày...../09/2020)
(Issued with the Resolution of General Meeting of Shareholders No. .../2020-NQ.ĐHĐCĐ-NVLG dated September....., 2020)

CHƯƠNG I: NHỮNG QUY ĐỊNH CHUNG
CHAPTER I: GENERAL PROVISIONS

Điều 1. Phạm vi áp dụng
Article 1: Scope of application
Quy chế này áp dụng cho việc bầu cử một (01) Thành viên độc lập Hội đồng quản trị ("**HĐQT**") của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("**Công Ty**") nhiệm kỳ 2016 – 2021 (bằng hình thức lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản) thay thế cho Thành viên độc lập HĐQT đã gửi đơn từ nhiệm ngày 15/7/2020.
*This Regulation is applied for electing of the Independent member of the Board of Directors ("**BOD**") of No Va Land Investment Group Corporation (the "**Company**") for the term of 2016-2021 (by collecting Shareholder's written opinion) to replace the Independent member of the BOD who submitted the resignation letter dated July 15th, 2020.*

Điều 2. Mục đích áp dụng
Article 2: Purpose of application
Quy chế này quy định cụ thể trình tự thủ tục để các Cổ đông tiến hành đề cử, ứng cử, bầu cử và các vấn đề khác có liên quan đến phạm vi áp dụng nêu tại Điều 1.
This Regulation details the procedures for Shareholders implement nominating, self-nominating, electing and the related contentd to the scope in Article 1.

Điều 3. Đối tượng áp dụng
Article 3: Entities of application
Cổ đông, Người được cổ đông ủy quyền và các bên có liên quan có trách nhiệm thực hiện theo các quy định tại Quy chế này.
Shareholders, authorized representatives of Shareholders shall be responsible for complying with the provisions of this Regulation.

CHƯƠNG II: CÁC QUY ĐỊNH VỀ BẦU CỬ THÀNH VIÊN ĐỘC LẬP HĐQT
CHAPTER II: THE PROVISIONS ON ELECTION OF THE INDEPENDENT MEMBERS OF THE BOD

Điều 4. Số lượng Thành viên độc lập HĐQT được bầu
Article 4: The number of the independent Members of BOD for election
Đại hội đồng cổ đông ("**ĐHĐCĐ**") sẽ tiến hành bầu một (01) Thành viên độc lập HĐQT nhiệm kỳ 2016 – 2021 thay thế cho Thành viên độc lập HĐQT đã gửi đơn từ nhiệm ngày 15/7/2020.
*The General Meeting of Shareholders ("**GMS**") shall elect an (01) Independent Member of BOD for the term 2016 – 2021 to replace the Inpedendent member of the BOD who submitted the resignation letter dated July 15th, 2020.*

Điều 5. Tiêu chuẩn và điều kiện làm Thành viên độc lập HĐQT
Article 5: Criteria and conditions of the Independent Member of BOD
5.1 Có năng lực hành vi dân sự đầy đủ, không thuộc đối tượng không được quản lý doanh nghiệp theo quy định tại khoản 2 Điều 18 của Luật doanh nghiệp;

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

Being legally competent, not be banned from business administration as prescribed in Clause 2 of Article 18 of the Law on Enterprise;

5.2 Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản lý kinh doanh của Công Ty và không nhất thiết phải là Cổ đông của Công Ty;
Having qualifications and experience of business administration and not being necessarily shareholders of The Company;

5.3 Không được đồng thời là thành viên HĐQT tại quá năm (05) công ty khác;
Not concurrently hold the position of Members of the BOD of five (05) other companies;

5.4 Không phải là người đang làm việc cho Công Ty, công ty con của Công Ty; không phải là người đã từng làm việc cho Công Ty, công ty con của Công Ty ít nhất trong ba (03) năm liền trước đó;
Not be a current employee of The Company or its subsidiaries; not be a person that used to work for The Company or The Company's subsidiaries over the previous three (03) consecutive years;

5.5 Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ Công Ty, trừ các khoản phụ cấp mà Thành viên HĐQT được hưởng theo quy định;
Not be a person receiving salaries, wages from The Company, except for the benefits to which Members of the Board of Directors are entitled;

5.6 Không phải là người có vợ hoặc chồng, cha đẻ, cha nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là Cổ đông lớn của Công Ty; là người quản lý của Công Ty hoặc công ty con của Công Ty;
Not have a spouse, birth parent, adoptive parent, birth child, adopted child, or sibling being a major Shareholder of The Company, being a manager of The Company or The Company's subsidiary;

5.7 Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất một phần trăm (01%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công Ty;
Not directly or indirectly hold at least one percent (01%) of the Company's voting shares;

5.8 Không phải là người có liên quan đến Tổng Giám đốc ("**TGĐ**"), các Phó TGĐ, Giám đốc Khối Tài chính – Kế toán (hoặc Giám đốc Tài chính), Kế toán trưởng và những người quản lý khác được HĐQT phê chuẩn tại từng thời điểm;
Not being a related person to the Chief Executive Officer ("CEO"), the Deputy CEOs, the Head of Finance - Accounting (or the Chief Financial Officer), the Chief Accountant and other managers as approved by the BOD from time to time;

5.9 Không phải là thành viên HĐQT, TGĐ, Phó TGĐ điều hành của các công ty con, công ty liên kết, công ty do Công Ty nắm quyền kiểm soát;
Not being a BOD or CEO or Deputy CEO of subsidiaries, associates or companies controlled by the Company;

5.10 Không làm việc tại các tổ chức cung cấp dịch vụ tư vấn pháp luật, kiểm toán cho Công Ty trong hai (02) năm gần nhất;
Not working at organizations that provide legal counseling and audit services for the Company in the last two (02) years;

5.11 Không phải là tổ chức/cá nhân hoặc người liên quan của tổ chức/cá nhân có giá trị giao dịch hàng năm với Công Ty chiếm từ ba mươi phần trăm (30%) trở lên tổng doanh thu của một (01) năm gần nhất hoặc ba mươi phần trăm (30%) tổng giá trị hàng hóa, dịch vụ mua vào của Công Ty trong hai (02) năm gần nhất;
Not being the related organization/person of those partners whose annual transaction value with the Company accounts for thirty percent (30%) or more of the total turnover of the last one (01) year or thirty percent (30%) of the Company's total value of purchased goods and services in the last two (02) years;

5.12 Không phải là người đã từng làm Thành viên Hội đồng Quản trị, Ban kiểm soát của Công Ty ít nhất trong năm (05) năm liền trước đó;
Not ever hold the position of Member of the Board of Directors, the Control Board over at least the previous five (05) consecutive years

5.13 Không có mối liên hệ, liên kết với một tổ chức phi lợi nhuận nhận những khoản tiền đóng góp lớn từ Công Ty hoặc từ người có liên quan. Cho mục đích của quy định này (áp dụng kể từ ngày được bầu chọn và trong thời gian đương nhiệm), những khoản tiền đóng góp lớn từ Công Ty hoặc từ người có liên quan là những khoản tiền có giá trị từ 10 tỷ VND trở lên;
There is no association or connection with a non-profit organization that receives large amounts of donations from the Company or from related persons. For the purposes of this regulation (applicable from the date of election and during the term of office), large amounts of money from the Company or related persons mean amounts of VND 10 billion or higher.

5.14 Có năng lực lãnh đạo, liêm chính, đạo đức, trách nhiệm; và
Having leadership competency, integrity, ethics and accountability; and

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

5.15 Có khả năng cân bằng lợi ích của các bên có lợi ích liên quan và đưa ra quyết định hợp lý.
Having the ability to harmonize interests of stakeholders and make rational decisions.

Điều 6. Điều kiện đề cử, ứng cử Thành viên độc lập HĐQT

Article 6: Conditions for nomination and candidacy of the independent Member of BOD

6.1 Các Cổ đông nắm giữ cổ phần có quyền biểu quyết có quyền gộp số cổ phần có quyền biểu quyết của từng người lại với nhau thành nhóm Cổ đông để đề cử, ứng cử ứng viên.
The Shareholders holding voting shares may add up the number of voting shares of each person to nominate candidates to the BOD.

6.2 Cổ đông hoặc nhóm Cổ đông nắm giữ cổ phần có quyền biểu quyết trong thời hạn liên tục ít nhất sáu (06) tháng có quyền đề cử, ứng cử ứng viên theo quy định sau:
A Shareholder or group of Shareholders holding voting shares in a continuous period of at least six (06) months have right to nominate candidates to the BOD as follows:

- Nắm giữ từ năm phần trăm (05%) đến dưới mười phần trăm (10%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền đề cử một (01) ứng viên;
Holding voting shares from five percent (05%) to less than ten percent (10%) of the total voting shares may nominate one (01) candidate;
- Nắm giữ từ mười phần trăm (10%) đến dưới ba mươi phần trăm (30%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền đề cử tối đa hai (02) ứng viên;
Holding voting shares from ten percent (10%) to less than thirty percent (30%) of the total voting shares may nominate a maximum of two (02) candidates;
- Nắm giữ từ ba mươi phần trăm (30%) đến dưới bốn mươi phần trăm (40%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền đề cử tối đa ba (03) ứng viên;
Holding voting shares from thirty percent (30%) to less than forty percent (40%) of the total voting shares may nominate a maximum of three (03) candidates;
- Nắm giữ từ bốn mươi phần trăm (40%) đến dưới năm mươi phần trăm (50%) tổng số cổ phần có quyền biểu quyết có quyền đề cử tối đa (04) ứng viên;
Holding voting shares from forty percent (40%) to less than fifty percent (50%) of the total voting shares may nominate a maximum of four (04) candidates;
- Nắm giữ từ năm mươi phần trăm (50%) đến dưới sáu mươi phần trăm (60%) được đề cử tối đa năm (05) ứng viên;
Holding voting shares from fifty percent (50%) to less than sixty per cent (60%) entitled to nominate up to five (05) candidates;
- Nắm giữ từ sáu mươi phần trăm (60%) đến dưới bảy mươi phần trăm (70%) được đề cử tối đa sáu (06) ứng viên;
Holding voting shares from sixty percent (60%) to less than seventy per cent (70%) entitled to nominate up to six (06) candidates;
- Nắm giữ từ bảy mươi phần trăm (70%) đến tám mươi phần trăm (80%) được đề cử tối đa bảy (07) ứng viên;
Holding voting shares between seventy percent (70%) and eighty per cent (80%) entitled to nominate up to (07) candidates;
- Nắm giữ từ tám mươi phần trăm (80%) đến dưới chín mươi phần trăm (90%) được đề cử tối đa tám (08) ứng viên.
Holding voting shares from eighty percent (80%) to less than ninety per cent (90%) entitled to nominate up to eight (08) candidates.

Điều 7. Hồ sơ tham gia ứng cử, đề cử ứng viên để bầu Thành viên độc lập HĐQT

Article 7: Documents of nomination, candidacy for electing the independent Member of the BOD.

7.1 Thành phần hồ sơ tham gia ứng cử, đề cử ứng viên để bầu Thành viên độc lập HĐQT:
Documents of nomination, candidacy for electing the Independent Member of the BOD:

- Thông báo ứng cử, đề cử ứng viên để bầu Thành viên độc lập HĐQT (theo mẫu đã được đăng tải lên trang thông tin điện tử của Công Ty);
Notice on nomination, candidacy for electiing the Independent Member of the BOD (under the Company's form uploaded on the Company's website);
- Sơ yếu lý lịch do ứng viên tự khai (theo mẫu đã được đăng tải lên trang thông tin điện tử của Công Ty);
Curriculum vitae of nominees (under the Company's form uploaded on the Company's website);
- Bản sao hợp lệ các bằng cấp, văn bằng chứng chỉ chứng nhận trình độ văn hoá, trình độ chuyên môn (nếu có);
A notarized copy of educational/ training certificates (if any);

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

- Giấy ủy quyền và/hoặc Biên bản họp nhóm (nếu ứng viên được nhóm Cổ đông ủy quyền ứng cử).
  The proxy letter and/ or the Minutes of a group of Shareholders (on behalf of a group of Shareholders for nomination).

7.2 Chỉ những ứng viên đáp ứng đủ điều kiện làm Thành viên độc lập HĐQT và có hồ sơ đề cử, ứng cử Thành viên độc lập HĐQT đáp ứng quy định tại Quy chế này mới được đưa vào Danh sách các ứng viên để bầu Thành viên độc lập HĐQT.
Only candidates, who qualify the criteria of the Independent Member of BOD and have the profile of nominating, standing under this Regulation, will be in the List of nominees to electing the Independent Member of the BOD.

7.3 Hồ sơ đề cử, ứng cử Thành viên độc lập HĐQT hợp lệ khi có đủ thành phần hồ sơ quy định tại Điều 7.1 Quy chế này và được gửi về Công Ty theo đúng thời hạn và địa chỉ nêu tại Thông báo đề cử, ứng cử bầu Thành viên độc lập HĐQT đã gửi cho Cổ đông.
The valid profile of nominating, standing for the Independent Member of BOD have to be sufficient documents as stipulated in Article 7.1 and submit application before the deadline via address as stipulated on Notice of nominating, self- nominating for the Independent Member of BOD.

7.4 Thông tin liên quan đến ứng viên để bầu Thành viên độc lập HĐQT (trong trường hợp đã xác định được trước các ứng viên) được công bố tối thiểu mười (10) ngày trước ngày kết thúc việc lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản trên trang thông tin điện tử của Công Ty để Cổ đông có thể tìm hiểu về các ứng viên này trước khi bầu cử.
The information of nominees who will be elected as the Independent Member of BOD (in case The Company have determined the candidates) shall be announced at least ten (10) days prior the end dated for collecting shareholder's written opinions on the Company's website for reference.

Điều 8. Phiếu lấy ý kiến về việc bầu cử
Article 8: The Voting paper for election

8.1 Phiếu lấy ý kiến:
Voting paper:

- Mỗi Cổ đông sẽ được gửi một (01) Phiếu lấy ý kiến để bầu cử Thành viên độc lập HĐQT.
  Each Shareholder will be sent one (01) Voting paper for electing the independent Member of the BOD.
- Phiếu lấy ý kiến được gửi bằng phương thức bảo đảm đến được địa chỉ đăng ký của từng Cổ đông.
  Voting paper must be sent by secured courier to reach the registered address of each shareholder.

8.2 Cách ghi Phiếu lấy ý kiến:
How to write the Voting paper:

- Cổ đông có quyền dồn hết hoặc một phần tổng số phiếu bầu của mình cho **một (01) hoặc một số ứng viên** trong Danh sách đề cử, ứng cử.
  The Shareholder have right to accumulate all or part of voting to selects one (01) or a number of nominee from the List of nominees.
- Khi đồng ý bầu cho một (01) ứng viên nào, Cổ đông viết số phiếu muốn bầu vào cột "Số phiếu bầu" tại dòng tương ứng với tên ứng viên đó trong Phiếu lấy ý kiến.
  In the case of voting for a nominee, Shareholder shall write the number of votes in "Number of votes" column corresponding with the name of the nominee whom they elect.
- Nếu không bầu cho bất kỳ ứng viên nào, Cổ đông điền số không ("0") hoặc gạch chéo ("x") vào cột "Số phiếu bầu" tại tất cả các dòng trong Phiếu lấy ý kiến.
  In case there is no voting for any nominee, Shareholder shall write the number zero "0" or tick "X" mark in "Number of votes" column corresponding with the name of the candidate whom they do not elect.
- Tổng số phiếu bầu cho tất cả các ứng viên của một Cổ đông không được vượt quá tổng số phiếu bầu được phép của Cổ đông đó.
  The total number of votes that one Shareholder could vote the nominees is not higher than the total number of votes that one Shareholder hold.

8.3 Phiếu lấy ý kiến hợp lệ khi có đủ các điều kiện sau đây:
The valid Voting Paper must be satified the following conditions:

- Phiếu bầu cử cho ứng viên có tên trong Danh sách các ứng viên đã được HĐQT thông qua;
  The Voting paper for the nominee in the ratified List of nominees;
- Tổng số lượng phiếu bầu nhỏ hơn hoặc bằng tổng số phiếu bầu được phép của Cổ đông đó (bằng số cổ phần nhân với một (01) Thành viên được bầu);

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

The total number of votes is less than or equal to the total number of votes cast by the Shareholder (equal to the number of shares multiplied by one (01) elected Member).

- Có chữ ký xác nhận của Cổ đông tại Phiếu lấy ý kiến;
  Having certified signature of the Shareholder in the Election Paper;
- Không thuộc trường hợp quy định tại Điều 8.4 Điều này.
  To be not within the cases prescribed in Article 5.4 of this Regulation.

8.4 Phiếu lấy ý kiến không hợp lệ được xem là không bầu cho bất cứ ứng viên nào. Phiếu lấy ý kiến không hợp lệ là phiếu thuộc một trong các trường hợp sau:
Invalid Voting paper shall be considered no vote for any nominees. The following Voting paper shall be considered invalid:

- Phiếu không do Công Ty phát hành; hoặc
  The Voting paper is not issued by The Company; or
- Phiếu gạch, xoá, sửa chữa, bổ sung các nội dung không theo quy định;
  The Voting paper with torn, erased, scratched or corrected marks;
- Phiếu có ghi thêm hoặc ghi tên không đúng, không thuộc danh sách ứng viên đã được HĐQT thông qua trước khi tiến hành bỏ phiếu; hoặc
  The Voting paper is filled more nominees who are not in the list of nominees approved by the BOD before voting;
- Phiếu có tổng số phiếu bầu đã biểu quyết cho tất cả các ứng viên vượt quá tổng số phiếu bầu được biểu quyết của Cổ đông đó;
  The Voting paper having the total voting rights for the nominees is higher than the total voting rights of each Shareholder;
- Phiếu không ký tên và ghi rõ họ tên của Cổ đông; hoặc
  The Voting paper isn't written the Shareholder's signature and full name; or
- Phiếu không ghi số lượng số phiếu bầu cho bất kỳ ứng viên nào.
  The Voting paper isn't written number of votes for any nominees.

Điều 9: Cách thức bầu cử

Article 9: Electing procedures

9.1 Việc bầu cử Thành viên độc lập HĐQT của Công Ty sẽ được thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu. Mỗi Cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với một (01) Thành viên được bầu của HĐQT.
The election for the indenpendent Member of BOD shall be made by cumulative voting method. Each Shareholder has the total number of votes equivalent to the total number of shares multiplied by one (01) elected Member of BOD.

9.2 Sau khi hết thời hạn để Cổ đông gửi Phiếu lấy ý kiến về Công Ty, HĐQT sẽ tổ chức kiểm phiếu.
After expire for Shareholder send Voting paper to the Company, the BOD shall organize the vote counting.

Điều 10: Kiểm phiếu

Article 10: Vote Counting

10.1 HĐQT chỉ định Ban kiểm phiếu và tổ chức kiểm phiếu dưới sự chứng kiến của Cổ đông không nắm giữ chức vụ quản lý Công Ty theo quy định sau đây:
The BOD shall appoint the Vote Counting Committee and organize the vote counting witnessed by shareholders that do not hold managerial positions in the Company as following provisions:

- Kiểm tra tính hợp lệ của Phiếu lấy ý kiến;
  Check the validity of the Voting paper;
- Kiểm tra lần lượt từng Phiếu lấy ý kiến và ghi nhận kết quả kiểm phiếu;
  Counting the Voting paper one by one and note the voting result;
- Tính toán và loại bỏ số cổ phần không được quyền biểu quyết của Cổ đông không có quyền biểu quyết (nếu có);
  Calculate and eliminate shares not to be voting rights (if any);
- Phiếu lấy ý kiến đã được trả lời phải được lưu trữ tại trụ sở chính của Công Ty.
  Completed Voting paper shall be kept at the Company's head office.

10.2 Ban kiểm phiếu có trách nhiệm lập Biên bản kiểm phiếu để thống kê kết quả bầu cử.
The Board of Voting is responsible for making the Minutes of the vote counting to synthetize the result of voting.

Điều 11: Thông qua Nghị quyết của ĐHĐCĐ bầu Thành viên độc lập HĐQT

Article 11: The ratified Decision of GMS for electing the Inpedenpent member of the BOD

Việc thông qua Nghị quyết bầu Thành viên độc lập HĐQT theo phương thức bầu dồn phiếu được xác định như sau:

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.

The vote for the independent Member of BOD shall be made by cumulative voting method determined as follows:

- Người trúng cử Thành viên độc lập HĐQT được xác định theo số phiếu bầu cao nhất;
  Persons who are elected as the independent Member of BOD shall be determined on the highest basis of the number of votes from the candidate;
- Trường hợp có từ hai (02) ứng viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu thì HĐQT tiến hành bầu lại hai (02) ứng viên đó để chọn ra người có phiếu bầu cao nhất. Thủ tục bầu lại để thông qua Nghị quyết của ĐHĐCĐ được tiến hành theo các phương thức phù hợp với Điều lệ Công Ty.
  If there are two (02) or more candidates having the same number of votes, the AGM shall continue to elect among the candidates having the same number of votes. The continue procedures shall be implemented under the method according to the Company's Charter.

CHƯƠNG III: ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH
CHAPTER III. IMPLEMENTING PROVISION

Điều 12: Hiệu lực thi hành
Article 12. Effective

12.1. Quy chế này có hiệu lực thi hành kể từ ngày được Đại hội đồng cổ đông thông qua theo quy định của Điều lệ Công Ty.
This Regulation takes effect from the date of approval by the General Meeting of Shareholders in accordance with the Company's Charter.

12.2. Các Cổ đông, các Thành viên HĐQT, các Phòng/Ban và cá nhân có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thi hành./.
Shareholders, the BOD's member, Department and the related individual of the Company shall have to implement this Regulation./.

TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHAFL OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS
CHAIRMAN OF THE BOARD

BÙI THÀNH NHƠN

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.